

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **12 (1894)**

Heft 271

PDF erstellt am: **13.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**Abonnement:**

(inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>tes</sup> Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2<sup>tes</sup> Semester Fr. 12.  
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

**Abonnements:**

(Port compris)  
Suisse: un an fr. 6, 2<sup>e</sup> semestre fr. 3.  
Etranger: un an fr. 22, 2<sup>e</sup> semestre fr. 12.  
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Bern.  
Prix du numéro 25 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

<p><b>Verendung</b> regelmässig <i>Mittwoch</i> und <i>Sonntag</i> abends. Nach Bedürfnis erschieint das Blatt auch an andern Tagen.</p>	<p><b>Redaktion und Administration</b> im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abteilung Handel.</p>	<p><b>Rédaction et Administration</b> au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.</p>	<p>La feuille est expédiée régulièrement le <i>mercredi</i> et <i>samedi</i> soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.</p>
--	--	---	---

**Inserionspreis:** Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

**Prix des annonces:** La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Bern, et par les Agences de publicité.

**Abonnements pour 1895.**

MM. les abonnés désirant renouveler leur abonnement pour l'année prochaine, sont priés de vouloir bien le faire à l'office postal de leur localité **avant le 22 décembre**, afin qu'il ne survienne pas d'interruption dans l'expédition de la feuille à leur adresse.

**L'Administration.**

**Inhalt — Sommaire.**

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Register du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Ausfuhr von Kirschwasser und Absinth nach Italien. — Exportation d'eau-de-cerises et d'absinthe en Italie.

**Amtlicher Teil. — Partie officielle.**

**Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.**

**Konkurseeröffnungen. — Ouvertures de faillites.**  
(B.-G. 281 und 282.) (L. P. 281 et 282.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quel que titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

**Dichiarazioni di fallimenti.**

(L. E. 231 e 232.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso, sono invitati a insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine previsto per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri ecc.), in originale o in copia autentica.

I debitori del fallito notificheranno i loro debiti entro il termine per le insinuazioni; in caso di omissione, saranno puniti a termine di legge.

Coloro che posseggono oggetti del fallito a titolo di pegno o per altro titolo, li metteranno a disposizione dell'ufficio dei fallimenti, entro il termine per le insinuazioni, senza pregiudizio dei loro diritti di prelazione. Non facendolo, incorreranno nelle pene previste dalla legge, e, se l'omissione non fosse giustificata, anche nella perdita dei loro diritti di prelazione.

Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i condebitori e fidejussori del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

**Ct. de Berne. Office des faillites des Franches-Montagnes, (K.-E. 2090) à Saignelégier.**

Failli: Bolliger-Vauthey, Albert, fabricant d'horlogerie, à Saignelégier.

Date de l'ouverture de la faillite: 12 décembre 1894.

Première assemblée des créanciers: Samedi, 29 décembre 1894, à 10 heures du matin, au bureau de l'office des faillites.

Délai pour les productions: 19 janvier 1895.

**Ct. de Fribourg. Office des faillites de la Sarine, à Fribourg. (K.-E. 2100)**

Failli: Badoud, Emile, à Fribourg.

Date de l'ouverture de la faillite: 17 décembre 1894.

Première assemblée des créanciers: Vendredi, 28 décembre 1894, à 10 heures du jour, dans la salle du tribunal, maison judiciaire, à Fribourg.

Délai pour les productions: 19 janvier 1895.

**Ct. del Ticino. Ufficio dei fallimenti in Bellinzona. (K.-E. 2081)**

Fallito: Sianini, Giuseppe, negoziante di stoffe in Bellinzona.

Data della dichiarazione del fallimento: 15 dicembre 1894.

Prima adunanza dei creditori: Sabato, 29 dicembre 1894, alle ore 2 pomé nella sala d'udienza del tribunale distrettuale.

Termine per le insinuazione: 19 gennaio 1895.

**Ct. de Neuchâtel. Office des faillites de La Chaux-de-Fonds. (K.-E. 2082/2083)**

Successions répudiées de:  
1<sup>o</sup> Chapuis, Adolphe-Eduard, quand vivait voyageur de commerce, 4, Rue du Stand, à La Chaux-de-Fonds.

Date de l'ouverture de la liquidation: 21 novembre 1894.

Liquidation sommaire: (Art. 231 de la loi sur la poursuite).

Délai pour les productions: 8 janvier 1895.

2<sup>o</sup> Duperret, Ida, quand vivait polisseuse de cuvettes, 18, Rue des Fleurs, à La Chaux-de-Fonds.

Date de l'ouverture de la liquidation: 3 décembre 1894.

Liquidation sommaire: (Art. 231 de la loi sur la poursuite).

Délai pour les productions: 8 janvier 1895.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation.**  
(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich. Konkursamt Pfäffikon. (Ko. 2064)**

Gemeinschuldner: Krauer, Johannes, Schlosser, wohnhaft bei der Kirche in Pfäffikon (S. H. A. B. Nr. 239 vom 3. November 1894, pag. 981).

Anfechtungsfrist: Bis 29. Dezember 1894 beim Einzelrichter des Bezirksgerichtes Pfäffikon.

**Ct. de Berne. Office des faillites de Courtelary. (Ko. 2086)**

Failli: Chatelain, Jules-Arthur, chef d'atelier de monteur de boîtes, à Tramelan-dessus (F. o. s. du c. du 4 juillet 1894, n<sup>o</sup> 158, page 645).

Délai pour intenter l'action en opposition: 29 décembre 1894.

**Ct. de Berne. Office des faillites de Porrentruy. (Ko. 2085)**

Succession répudiée de Steulet, Etienne, vivant boulanger et aubergiste, à Charmoille (F. o. s. du c. du 29 septembre 1894, n<sup>o</sup> 216, page 885).

Délai pour intenter l'action en opposition: 29 décembre 1894.

**Ct. de Fribourg. Office des faillites de la Sarine, à Fribourg. (Ko. 2087)**

Succession répudiée de Fontaine, Catherine, veuve de Jean, marchande, à Montévrax (F. o. s. du c. du 21 novembre 1894, n<sup>o</sup> 250, page 1025).

Délai pour intenter l'action en opposition: 29 décembre 1894.

**Ct. de Vaud. Office des faillites de Lausanne. (Ko. 2088)**

Failli: Müller, Jaques, fils, boucher, Place du Pont, à Lausanne (F. o. s. du c. du 7 novembre 1894, n<sup>o</sup> 241, page 989).

Délai pour intenter l'action en opposition: 29 décembre 1894.

**Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.**  
(B.-G. 251.) (L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (A. Ko. 2089/2090)**

Faillis: Chalet et Barthel, parfumeurs, 82, Rue du Rhône, à Genève (F. o. s. du c. du 10 octobre 1894, n<sup>o</sup> 223, page 917; du 24 octobre 1894, n<sup>o</sup> 233, page 957 et du 1<sup>er</sup> décembre 1894, n<sup>o</sup> 257, page 1053).

Raggi, G., marchand de bestiaux, 6, Rue Franklin, à Genève (F. o. s. du c. du 20 janvier 1894, n<sup>o</sup> 15, page 59; du 10 mars 1894, n<sup>o</sup> 57, page 229; du 17 mars 1894, n<sup>o</sup> 64, page 257; du 11 avril 1894, n<sup>o</sup> 90, page 361; du 5 mai 1894, n<sup>o</sup> 112, page 455 et du 18 juillet 1894, n<sup>o</sup> 168, page 686).

Délai pour intenter l'action en opposition: 29 décembre 1894.

**Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.**

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

**Ct. de Neuchâtel. Office des faillites de Boudry. (Sch. 2092)**

Succession répudiée de Bridel, Paul, en son vivant cultivateur, à Bevaix (F. o. s. du c. du 14 avril 1894, n<sup>o</sup> 93, page 375).

Date de la clôture: 15 décembre 1894.

**Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.**

(B.-G. 195 u. 317.)

(L. P. 195 et 317.)

**Ct. de Berne. Office des faillites de Courtelary. (W. 2099)**

Failli: Nordmann, Aron, ci-devant fabricant d'horlogerie, à St-Imier (F. o. s. du c. du 6 février 1892, n<sup>o</sup> 29, page 113; du 20 avril 1892, n<sup>o</sup> 95, page 377 et du 18 mai 1892, n<sup>o</sup> 119, page 473).

Date de la révocation: 27 novembre 1894.

**Ct. de Neuchâtel. Office des faillites de Delémont.** (Sch. 2091)

Faillit: A. Pfister et Chappuis, atelier de polissages, finissages, dorure, argenture et nickelage de boîtes de montres, à Develier (F. o. s. du c. du 6 juin 1894, n° 136, page 551; du 14 juillet 1894, n° 166, page 677; du 1<sup>er</sup> septembre 1894, n° 196, page 804 et du 19 septembre 1894, n° 208, page 852).

Date de la révocation: 14 décembre 1894.

**Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.** (B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. Luzern.** *Konkursamt Habsburg in Ebikon.* (St. 2094)  
Gemeinschuldner: Bucheli, Niklaus, Besitzer der Vorder-Hochrüti in Meggen, wohnhaft gewesen daselbst, nun landesflüchtig (S. H. A. B. Nr. 227 vom 17. Oktober 1894, pag. 933 und Nr. 255 vom 28. November 1894, pag. 1045).

**a. Liegenschaft.**

Datum der Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 14. Januar 1895 an.  
Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Donnerstag, den 24. Januar 1895, nachmittags 1 Uhr, im Restaurant zum «Schlössli» in Meggen.

Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaft: Ein Heimwesen auf Vorder-Hochrüti in Meggen, geschätzt für Fr. 12,000 und verschrieben für Fr. 18,303. 95.

**b. Fahrhaben.**

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Freitag, den 25. Januar 1895, vormittags 9 Uhr, auf Vorder-Hochrüti in Meggen.

Bezeichnung der zu versteigernden Sachen: Verschiedenes Haus- und Scheuneninventar, sowie Feldgerätschaften.

**Ct. de Genève. Office des faillites de Genève.** (St. 2093)

Faillit: Chalet et Barthel, parfumeurs, 82, Rue du Rhône, à Genève (F. o. s. du c. du 10 octobre 1894, n° 223, page 917; du 24 octobre 1894, n° 233, page 957 et du 1<sup>er</sup> décembre 1894, n° 257, page 1053).

Lieu, jour et heure de la vente: Mercredi, 19 décembre 1894, à 10 heures du matin, 82, Rue du Rhône, au 1<sup>er</sup> étage, à Genève.

Désignation des objets mis en vente: Eau de quinine, pinceaux à barbe, boutons, etc. Matériel et agencement de parfumeur soit fournaie, calorifère, cuve, entonnoirs, bassines, marbre, agencement du gaz, arrosier, chaises, tabourets, table, banques, pupitres, rayonnages, balances, enseigne. Essences diverses, etc.

**Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.****Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.**

(B.-G. 295—297 u. 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers.**

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Kt. Bern. Gerichtspräsident von Biel.** (N.F.E. 2095)

Schuldnerin: Die Kollektivgesellschaft *Hri Thalmann und Cie*, Uhrenfabrikationsgeschäft, in Biel.

Datum der Bewilligung der Stundung: 10 Dezember 1894.

Sachwalter: Notar Ed. Rufer in Biel.

Eingabefrist: Bis 8. Januar 1895.

Gläubigerversammlung: Samstag, den 26. Januar 1895, nachmittags 3 Uhr, im Hotel zum «Bielerhof» in Biel.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 16. Januar 1895 an.

**Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.**

(B.-G. 308.)

(L. P. 308.)

**Ct. de Genève. Tribunal de 1<sup>re</sup> instance de Genève.** (N. B. 2096)

Débitrice: Dame veuve *Gieszkowski-Dumont*, Marie, négociante, 16, Grand Quai, à Genève (F. o. s. du c. du 8 septembre 1894, n° 201, page 824 et du 10 novembre 1894, n° 244, page 1002).

Date de l'homologation: 29 novembre 1894.

**Betreibung und Konkurs. — Poursuite pour dettes et faillites.****Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.****Kt. Bern. (V. 2097)****Bernische Bodenkreditanstalt in Liquidation.****Abgeänderter Kollokationsplan.**

(Nachlassvertrag Art. 13 und Art. 250 u. 251 B.-G.)

Der abgeänderte Kollokationsplan (betr. Forderung der Bank in Zofingen) liegt vom 19. bis 29. Dezember 1894 auf.

Einspruchsfrist: Bis und mit 29. Dezember 1894.

Bern, den 17. Dezember 1894.

Der Liquidator: *Leuenberger*, Notar.

**Kt. Bern. (V. 2098)****Maschinenfabrik Bern in Liquidation.****Abänderung des Kollokationsplanes.**

(Nachlassvertrag Art. 13 und Art. 250 u. 251 B.-G.)

Der abgeänderte Kollokationsplan (betr. Forderung Fr. Marti) liegt vom 19. bis 29. Dezember 1894 beim Unterzeichneten auf.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 29. Dezember 1894.

Bern, den 18. Dezember 1894.

Der Liquidator: *Leuenberger*, Notar.

**Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.****I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.****Bern Berne — Berna****Bureau de Porrentruy.**

1894. 15 décembre. Sous la dénomination de **Syndicat d'élevage de bétail du district de Porrentruy**, il a été fondé, avec siège à Porrentruy, une association qui se propose pour but de répondre plus complètement à la demande des acheteurs du dehors et par conséquent d'assurer un résultat plus avantageux que précédemment à l'activité des éleveurs, par les moyens suivants: Achat de taureaux et de vaches de race tachetée du Simmenthal la plus pure; choix et entretien judicieux des animaux reproducteurs et de leurs produits; tenue d'un registre d'élevage et éducation rationnelle des élèves. Les statuts sont datés du 31 mai 1894. La durée de l'association n'est pas fixée. L'entrée dans le syndicat, au moment de sa fondation, s'effectue par la signature des statuts et le versement du prix d'une part sociale. Plus tard, l'entrée sera subordonnée à un vote de l'assemblée générale. La qualité de membre de l'association se perd par démission volontaire, mort, faillite ou exclusion. Les membres qui ne se soumettent pas aux prescriptions des statuts et n'entretienennent pas convenablement les mères vaches et leurs produits peuvent être exclus de l'association. Chaque membre est libre de se retirer; il ne peut le faire toutefois qu'à la fin de l'année d'exercice et moyennant avis donné par écrit à la direction trois mois à l'avance. Le capital nécessaire au but du syndicat est constitué: a. Par le versement des parts sociales. La part sociale est fixée à cinquante francs. Chaque membre du syndicat doit souscrire au moins une part; b. par la finance prélevée à l'inscription de chaque tête de bétail sur le registre d'élevage; c. par la finance à payer par les propriétaires de vaches pour la saillie du taureau de la société; d. par les primes attribuées au taureau de la société; e. par les emprunts en cas de nécessité. Les membres ne sont pas personnellement responsables des dettes de l'association. Les organes de l'association sont: l'assemblée générale, la direction, les vérificateurs des comptes et la commission d'expertise. La direction se compose du président, du vice-président, du trésorier et du secrétaire. Les membres de la direction, de la commission d'expertise et les vérificateurs des comptes sont élus pour une année par l'assemblée générale. Le président et le secrétaire de la direction ont collectivement la signature sociale. Les membres de la direction sont: Virgile Chavanne, agronome, à Porrentruy, président; Joseph Petermann, cultivateur, à Courgenay, vice-président; Polycarpe Coullery, fabricant d'horlogerie, à Fontenais, trésorier; et Achille Froté, directeur du château à Porrentruy, secrétaire.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

1894. 14. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Wenger & Specker** in Kriens (S. H. A. B. Nr. 1 vom 4. Januar 1883, pag. 3) hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist beendet und daher die Firma erloschen.

15. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Luzerner Aktiengesellschaft für Gasbeleuchtung**, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 401 vom 2. November 1887, pag. 838; und Nr. 203 vom 15. Oktober 1891, pag. 823), tritt infolge Beschlusses der Generalversammlung vom 5. Dezember 1894 mit 1. Januar 1895 in Liquidation, welche vom bisherigen Verwaltungsrate in Bestätigung der bisherigen Zeichnungsrechte durchgeführt wird.

**Freiburg — Fribourg — Friborgo****Bureau de Fribourg.**

1894. 15 décembre. La raison **Catherine Fontaine**, à Montévrax (F. o. s. du c. du 2 mars 1894, n° 48, page 192) a été radiée d'office, ensuite du décès et de la faillite de la titulaire.

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

1894. 15. Dezember. Inhaber der Firma **F. Ruff-Witzig, Hotel Schiff** in Schaffhausen, ist Friedrich Ruff-Witzig von Trüllikon (Zürich), wohnhaft in Schaffhausen. Natur des Geschäftes: Hotelbetrieb und Restauration. Geschäftslokal: Freier Platz, «Hotel Schiff».

**Aargau — Argovie — Argovia****Bezirk Lenzburg.**

1894. 15. Dezember. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma **Mieg, Hünerwadel & Cie** in Lenzburg (S. H. A. B. Nr. 277 vom 31. Dezember 1892, pag. 1124) ist der unbeschränkt haftende Gesellschafter Alfred Oswald ausgetreten.

**Waadt — Vaud — Vaud****Bureau de Nyon.**

1894. 15 décembre. Il résulte du procès-verbal de l'assemblée générale des actionnaires, tenue à Nyon, le 21 novembre 1894, de la **Société d'Éclairage et de chauffage par le gaz de la Ville de Nyon**, à Nyon (F. o. s. du c. du 7 janvier 1888, n° 3, page 17), qu'en confirmation d'une décision antérieure, les statuts de cette société ont été modifiés en ce sens que le nombre des membres du conseil d'administration a été porté à cinq au lieu de trois, et que la présence de trois membres au moins est nécessaire pour que le conseil puisse délibérer. Ce conseil, confirmé dans ses fonctions, a, dans sa séance du même jour, maintenu sa constitution. Son dont actuellement: président, Jaques Regamey, architecte, à Lausanne; vice-président, Jean-Louis Burelot, rentier, et directeur-secrétaire, Jules Thomas, ces deux derniers domiciliés à Nyon.

**Genf — Genève — Ginevra**

1894. 15 décembre. La raison **L. Favaron**, inscrite à Carouge, pour le commerce des chevaux (F. o. s. du c. du 18 octobre 1892, n° 223, page 899), et actuellement commerce de graines au détail, se fait radier en vertu de l'art. 13 du règlement du Registre du commerce.

15 décembre. Suivant acte passé en l'étude de M<sup>e</sup> Ch. Page, notaire, à Genève, le 12 novembre 1894, la société anonyme dite: «Société anonyme des Minoteries de Plainpalais», ayant son siège à Plainpalais (F. o. s. du c. du 5 septembre 1885, n° 90, page 582; du 16 juillet 1887, n° 70, page 561; du 18 juin 1889, n° 108, page 537), réunie en assemblée générale à la date susmentionnée, a apporté diverses modifications à ses statuts. Il ressort de ces modifications ainsi que de celles qui ont été publiées antérieurement, que la société reste constituée comme suit:

Elle continue à subsister sous la dénomination de **Société anonyme des Minoteries de Plainpalais**, et a son siège à Plainpalais, sa durée a été fixée à trente années qui ont commencé le 31 août 1885. Elle a pour objet, l'achat et la vente des céréales et la fabrication des farines, l'acquisition des



terrains, constructions et outillages nécessaires à l'exploitation. Le capital social reste fixé à cinq cent mille francs (fr. 500,000), divisé en 1000 actions de fr. 500. — chacune, et dont 875 actions sont au porteur, et 125 actions nominatives restent comme précédemment aux actionnaires ayant droit aux bénéfices spécialement réservés par l'art. 39 des statuts. La société est administrée par un conseil de cinq membres, tous élus pour un an et de suite rééligibles. Pour les actes à passer et les signatures à donner, la société est valablement engagée par la signature de la majorité des membres du conseil, ou par la signature collective de deux des dits membres, délégués à cet effet et munis d'un extrait de registre en bonne forme. Les publications et convocations de la société ont lieu par la voie de la «Feuille d'avis officielle de Genève» soit dans certains cas prévus aux statuts, par lettres recommandées. Le conseil d'administration est actuellement composé de A. M. Cherbuliez, arbitre de commerce, François Retor, Jules Heim, Antoine Gaunter et Antoine Daviet, tous domiciliés à Genève. Les deux administrateurs délégués sont A. M. Cherbuliez et Jules Heim. En outre, le conseil d'administration a, dans sa séance du 12 décembre 1894, nommé un nouveau directeur en la personne de Albert Hausmann à Genève, auquel pleins pouvoirs sont donnés pour signer par procuration au nom de la société. Il n'est rien changé aux pouvoirs conférés antérieurement au fondé de pouvoirs Henri Sträuli (déjà inscrit).

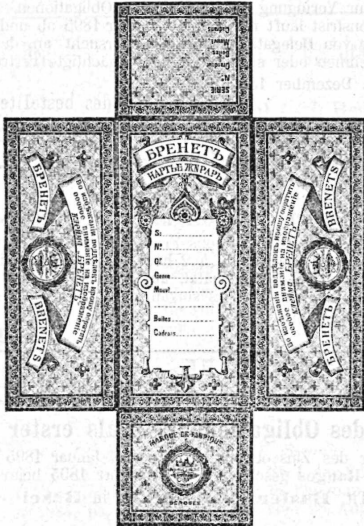
Bidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

**Marken. — Marques.**

**Eintragungen. — Enregistrements.**

17 décembre 1894, 8 h. a.  
N° 7218.

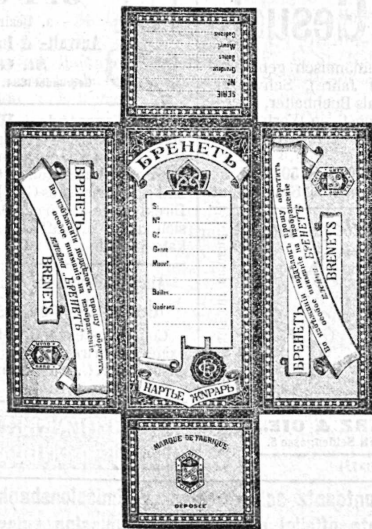
**E. Quartier, fabricant,**  
**Brenets (Suisse).**



**Montres.**

17 décembre 1894, 8 h. a.  
N° 7219.

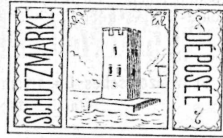
**E. Quartier, fabricant,**  
**Brenets (Suisse).**



**Montres.**

17. Dezember 1894, 8 Uhr a.  
Nr. 7220.

**Johann Herrmann, Gärtner,**  
**Stansstad (Schweiz).**



**Lebens-Balsam.**

15 décembre 1894, 8 h. a.  
N° 7221.

**Talissot & Chevalier, fabricants,**  
**Genève (Suisse).**



**Bleus pour l'azurage.**

15 décembre 1894, 8 h. a.  
N° 7222.

**Talissot & Chevalier, fabricants,**  
**Genève (Suisse).**



**Bleus pour l'azurage.**

15 décembre 1894, 8 h. a.  
N° 7223.

**Talissot & Chevalier, fabricants,**  
**Genève (Suisse).**



**Bleus pour l'azurage.**

15 décembre 1894, 8 h. a.  
N° 7224.

**Talissot & Chevalier, fabricants,**  
**Genève (Suisse).**



**Bleus pour l'azurage.**

**Ausfuhr von Kirschwasser und Absinth nach Italien.**

Das Schlussprotokoll zu dem am 19. April 1892 zwischen der Schweiz und Italien abgeschlossenen Handelsvertrage enthält folgende Bestimmung:

«Kirschwasser und Absinth bis zu einer Menge von je 100 hl jährlich « werden zum ermässigten Zollsatz von 25 Lire per hl zugelassen, unter der « Bedingung, dass der Ursprung dieser Produkte durch von den zuständigen « Behörden ausgestellte Zeugnisse bescheinigt werde.»

Das schweizerische Departement des Auswärtigen (Handelsabteilung) er- lässt nun an alle Firmen, welche Kirschwasser und Absinth produzieren und selbst nach Italien ausführen, und der erwähnten Vergünstigung teilhaftig werden wollen, die Einladung, sich bis zum 27. Dezember d. J. bei ihm anzumelden. Jede Firma hat gleichzeitig anzugeben, welche Menge dieser Spirituosen sie

voraussichtlich im Jahre 1895 nach Italien wird ausführen können. Das Departement wird alsdann den angemeldeten Firmen die Formalitäten zur Kenntnis bringen, welche vom 1. Januar an zu erfüllen sind, damit bis zu einer bestimmten Menge ihre Sendungen von der italienischen Zollbehörde zu dem reduzierten Zollansatz von 25 Lire anstatt zu dem Ansatz des Generaltarifs von 60 Lire zugelassen werden.

Spätere Gesuche von seiten solcher Firmen, welche dieser Aufforderung binnen genannter Frist keine Folge geben, können nicht berücksichtigt werden.

Bern, den 17. Dezember 1894.

Schweizerisches Departement des Auswärtigen,  
Handelsabteilung.

Exportation d'eau-de-cerises et d'absinthe en Italie.

Le procès-verbal de clôture du traité de commerce conclu entre la Suisse et l'Italie, le 19 avril 1892, renferme la disposition suivante:

«L'eau-de-cerises jusqu'à concurrence de 100 hl par an, et l'absinthe « jusqu'à concurrence de la même quantité, sont admises au droit réduit de

« 25 lires l'hectolitre, à la condition que l'origine de ces produits soit justifiée « par des certificats délivrés par les autorités compétentes. »

Le Département fédéral des affaires étrangères (Division du commerce), invite toutes les maisons suisses qui produisent de l'eau-de-cerises et de l'absinthe et en exportent elles-mêmes en Italie, et qui désirent bénéficier en 1895 de la faveur dont il s'agit, à se faire inscrire auprès de lui, d'ici au 27 décembre courant; chacune de ces maisons devra lui indiquer en même temps, la quantité de l'une et de l'autre de ces liqueurs qu'elle prévoit pouvoir exporter en Italie pendant ladite année. Le Département fera ensuite connaître aux maisons qui se seront inscrites, les formalités qu'elles auront à remplir dès le 1er janvier prochain pour que leurs envois soient, jusqu'à une quantité déterminée, admis par la douane italienne au droit réduit de 25 lires, au lieu d'être frappés du droit général de 60 lires.

Les demandes de crédit qui seraient faites dans la suite par des maisons qui n'auront pas répondu, dans le délai fixé, à l'invitation qui leur est ici adressée, ne pourront pas être prises en considération.

Berne, le 17 décembre 1894.

Département fédéral des affaires étrangères,  
Division du commerce.

Insertionspreis:  
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,  
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:  
30 cts. la petite ligne,  
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

## Aktienbrauerei Wald-Feldbach Zürich.

### Generalversammlung.

Die Herren Aktionäre werden hiemit zu der am  
Samstag, den 29. Dezember 1894, nachmittags 2 1/2 Uhr,  
im Saale der „Mainau“ im Seefeld Zürich V  
stattfindenden ordentlichen Generalversammlung höflichst eingeladen.

Traktanden:

- 1) Protokoll. (M 12084 Z)
- 2) Vorlage der Jahresrechnung und des Jahresberichtes.
- 3) Bericht der Rechnungsrevisoren, Abnahme der Jahresrechnung und Verwendung des Reingewinnes.
- 4) Wahlen.
- 5) Vollmachterteilung betreffend An- und Verkauf von Liegenschaften.
- 6) Vollmachterteilung für Ausführung von Neubauten und Erhebung von Anleihen.

Stimmrechtsausweise zur Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien, eines Depotscheines oder eines amtlichen Zeugnisses bis am 24. Dezember an der Wertschriftenkasse des Zürcher Bankvereins in Zürich erhoben werden.

Die Bilanz und der Revisorenbericht liegen vom 21. Dezember an in den Bureaux der Gesellschaft zur Einsicht offen.

Der gedruckte Geschäftsbericht kann vom 27. Dezember an beim Zürcher Bankverein bezogen werden.

Zürich, den 14. Dezember 1894.

Namens des Verwaltungsrates,  
Der Präsident: Rudolf.

(739<sup>2</sup>)

## Drahtseilbahn Lugano. (741)

Die per 31. Dezember 1894 fälligen Zinscoupons Nr. 8 der 4% Obligationen der Drahtseilbahn Lugano, sowie die zur Rückzahlung herausgelosten Obligationen Nr. 7, 20, 86, 90, 96 dieses Anleiheins werden vom 31. Dezember 1894 an eingelöst in (H 3434 O)

Bern bei M. & G. Gerster,

Lugano bei der Verwaltung der Gesellschaft.

## POUR L'INDUSTRIE.

### Installations économiques de machines à coudre

actionnées au pied et à la force motrice.

Machines de tous modèles  
pour tous travaux spéciaux  
sur drap, cuir et tous tissus.

Machines à navette longue. (708<sup>2</sup>)

Machines à navette vibrante.

Machines à navette oscillante.

Machines à canette centrale.

Machines chaînette.

Echantillons et prix sur demande.

## COMPAGNIE SINGER.

Maisons succursales à: Bâle, Berne, Lausanne,  
Lucerne, Neuchâtel, St-Gall, Zurich.

Maison principale: Genève, 13, Rue du Marché.

## Schynige Platte-Bahn.

Die Tit. Inhaber von Obligationen der Schynige Platte-Bahn werden zu einer Versammlung einberufen auf (O. H. 20 S. B.)

Mittwoch, den 26. Dezember 1894, nachmittags 2 Uhr,  
im „Casino“ in Bern,

zur Entgegennahme des Berichtes über den zwischen der Schynige Platte-Bahn und der B. O. B. abgeschlossenen Kaufvertrages betreffend die Schynige Platte-Bahn und Antrag des Komitees auf Ratifizierung desselben und der damit verbundenen Konvertierung der Obligationentitel dieser Bahn.

Die Konversionsbedingungen stehen vom 20. Dezember hinweg beim Unterzeichneten zur Verfügung der Inhaber von Obligationen.

Die Ratifikationsfrist läuft mit dem 10. Januar 1895 ab und werden daher sämtliche Inhaber von Delegationen dringend ersucht an der Versammlung persönlich teilzunehmen oder sich durch Bevollmächtigte vertreten zu lassen.

Biel, den 17. Dezember 1894.

Namens des bestellten Komitee:  
G. Kunz, Notar.

(742<sup>2</sup>)

## Compagnie des chemins de fer Jura-Simplon.

### Tirage au sort des obligations Franco-Suisse.

Messieurs les porteurs d'obligations Franco-Suisse sont prévenus qu'il sera procédé, le jeudi, 3 janvier 1895, à 2 heures de l'après-midi, en séance publique, à l'Hôtel-de-Ville de Neuchâtel, au tirage au sort des obligations qui doivent être remboursées le 10 mars suivant.

Berne, le 18 décembre 1894.

(740)

La Direction.

## Appenzeller Bahn.

### Verzinsung des Obligationenkapitals erster Hypothek.

Die Einlösung des Zinscoupons Nr. 9 per 1. Januar 1895 unserer Obligationen ersten Ranges geschieht am 2. Januar 1895 beim

Tit. Basler Bankverein in Basel

sowie bei der

Tit. Bank für Appenzell A.-Rh. in Herisau  
(Mittwoch und Samstag auch auf ihrem Comptoir in St. Gallen).

Herisau, den 19. Dezember 1894.

(743<sup>2</sup>)

Die Direktion der Appenzeller Bahn.

**PIECES A MUSIQUE, Genève.**  
B.-A. Brémont, fabri exportateur. Airs de tous les pays. Prix modérés.  
Pl. des Alpes, maison de la Lyre d'or. Goods shipped to all countries. (666<sup>2</sup>)

## Stelle-Gesuch.

Tüchtiger, kaufmännisch gebildeter junger Mann (29 Jahre), Schweizer, sucht Anstellung als Buchhalter, Korrespondent oder sonstigen Vertrauensposten. — Kautionsfähig. — Gute Referenzen. (742<sup>2</sup>)

Offerten sub Chiffre S 5037 G an Haasenstein & Vogler, St. Gallen.

### Pumpen jeder Art.

Transportpumpen für Wein, Bier, Petroleum etc. Rotations-System (ohne Ventile) sowie gewöhnl. Nobel-System mit oder ohne Schläuche, ab Lager.

HANS SCHWARZ & CIE., 5 Seidengasse Zürich Seidengasse 5.

(647<sup>2</sup>)

Pompes en tous genres. Prix-courants gratis sur demande.



J. Forster.

a. Bezirksrichter.

Anwalt- & Inkasso-Geschäft

St. Gallen. (679<sup>15</sup>)

Gegründet 1884. Prima Referenzen.

Ein passendes Weihnachtsgeschenk ist unbestritten eine Kollektion Wurstwaren aus der Fabrik von Heinrich Auerbach in Gotha, ältestes und renomiertestes Geschäft am Platze. Direkter Versand nach Orten, an denen sich keine Verkaufsstellen dieser Fabrik befinden. (729<sup>1</sup>)

Ancienne maison, vins et spiritueux  
demande représentants.

Conditions exceptionnelles, références exigées. Ecrire: 36, Quai Bacalan (Magasin) G. M. C. Bordeaux. (M 12056 Z) (725<sup>2</sup>)

J. H. BENKER BIL  
LAGER in ENGL. STAHL (317)

Offizieller Diskontsatz schweizerischer Emissionsbanken 3 0/0  
Taux d'escompte officiel de Banques d'émission suisses 3 0/0